Porównanie tłumaczeń Objawienie 14:7

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | mówiąc ― głosem wielkim: Bójcie się ― Boga i dajcie Mu chwałę, bowiem przyszła ― godzina ― sądu Jego, i oddajcie cześć ― Stwórcy ― niebios i ― ziemi i mórz i źródeł wód. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | mówiąc w głosie wielkim bójcie się Boga i dajcie Mu chwałę gdyż przyszła godzina sądu Jego i oddajcie cześć Temu który uczynił niebo i ziemię i morze i źródła wód |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wołał on donośnym głosem: Zacznijcie bać się Boga\* i oddajcie Mu chwałę,\*\* gdyż nadeszła godzina Jego sądu,\*\*\* i pokłońcie się Temu,\*\*\*\* który uczynił niebo i ziemię, morze i źródła wód.\*\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | mówiąc głosem wielkim: Ulęknijcie się Boga i dajcie mu chwałę, bo przyszła godzina sądu jego. i pokłońcie się (temu), (który uczynił) niebo i ziemię i morze i źródła wód. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | mówiąc w głosie wielkim bójcie się Boga i dajcie Mu chwałę gdyż przyszła godzina sądu Jego i oddajcie cześć (Temu) który uczynił niebo i ziemię i morze i źródła wód |

1. 1) <x>230 34:10</x>; <x>250 12:13</x>; <x>730 11:18</x>; <x>730 15:4</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>230 22:24</x>; <x>520 15:6</x>; <x>730 11:13</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>470 25:31-46</x>; <x>510 10:42</x>; <x>510 17:31</x>; <x>620 4:1</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>20 20:5</x>; <x>470 4:10</x> [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) <x>20 20:11</x>; <x>230 146:6</x>; <x>510 4:24</x>; <x>510 14:15</x>; <x>730 4:11</x>; <x>730 10:6</x> [↑](#footnote-ref-6)